

# Y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus

---

Lleoliad:  
Ystafell Bwyllgora 3 – Senedd

---

Dyddiad:  
Dydd Mawrth, 28 Ebrill 2015

---

Amser:  
09.00

---

Cynulliad  
Cenedlaethol  
Cymru

National  
Assembly for  
Wales



I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â:

**Michael Kay**

Clerc y Pwyllgor

0300 200 6565

[SeneddArchwilio@Cynulliad.Cymru](mailto:SeneddArchwilio@Cynulliad.Cymru)

---

## Agenda

---

### 1 Cyflwyniadau, ymddiheuriadau a dirprwyon (09.00)

### 2 Papurau i'w nodi (09.00–09:05) (Tudalennau 1 – 4)

Craffu ar Gyfrifon y Comisiynwyr 2013–14: Llythyr gan yr Ysgrifennydd Parhaol, Llywodraeth Cymru (20 Ebrill 2015) (Tudalennau 5 – 7)

### 3 Amseroedd Aros a Thargedau Perfformiad Allweddol y GIG (09.05–09.50) (Tudalennau 8 – 21)

Sesiwn Briffio Swyddfa Archwilio Cymru

Paul Meredith-Smith – Cyfarwyddwr, y Bwrdd Cyngorau Iechyd Cymuned yng Nghymru

Mary Williams – Cadeirydd, Cyngor Iechyd Cymuned Cwm Taf

Dr Paul Worthington – Prif Swyddog, Cyngor Iechyd Cymuned Cwm Taf

### 4 Amseroedd Aros a Thargedau Perfformiad Allweddol y GIG (09.50–

**10.35)** (Tudalennau 22 – 35)

Sesiwn Briffio Swyddfa Archwilio Cymru

Allison Williams – Prif Weithredwr, Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf

Ruth Treharne – Cyfarwyddwr Cynllunio a Pherfformiad, Bwrdd Iechyd Prifysgol Cwm Taf

**5 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y busnes canlynol: (10.35)**

Eitem 6, a'r cyfarfod a gynhelir ar 5 Mai 2015

**6 Amseroedd Aros a Thargedau Perfformiad Allweddol y GIG Trafod y dystiolaeth (10.35–11.00)**

## Y Pwyllgor Cyfrifon Cyhoeddus

---

Lleoliad: **Ystafell Bwyllgora 3 – Senedd**

Dyddiad: **Dydd Mawrth, 21 Ebrill 2015**

Amser: **09.00 – 11.04**

Cynulliad  
Cenedlaethol  
Cymru

National  
Assembly for  
Wales



Gellir gwyllo'r cyfarfod ar [Senedd TV](http://senedd.tv) yn:

<http://senedd.tv/cy/2729>

---

### Cofnodion Cryno:

#### Aelodau'r Cynulliad:

**Darren Millar AC (Cadeirydd)**  
**Jocelyn Davies AC**  
**William Graham AC**  
**Mike Hedges AC**  
**Sandy Mewies AC**  
**Julie Morgan AC**  
**Jenny Rathbone AC**  
**Aled Roberts AC**

#### Tystion:

**James Price, Cyfarwyddwr Cyffredinol, Llywodraeth Cymru**  
**Barrie Davies, Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf**

**Andy Falleyn, Llywodraeth Cymru**  
**Sheena Hague, Llywodraeth Cymru**  
**Jeremy Patterson, Cyngor Sir Powys**  
**David Powell, Cyngor Sir Powys**  
**Tony Wilkins, Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf**

#### Staff y Pwyllgor:

**Michael Kay (Clerc)**  
**Leanne Hatcher (Ail Clerc)**  
**Claire Griffiths (Dirprwy Clerc)**

## TRAWSGRIFIAD

Gweld [trawsgrifiad o'r cyfarfod](#).

### 1 Cyflwyniad, ymddiheuriadau a dirprwyon

1.1 Croesawodd y Cadeirydd yr Aelodau i'r cyfarfod.

1.2 Ni chafwyd unrhyw ymddiheuriadau.

### 2 Papurau i'w nodi

2.1 Nodwyd y papurau. Fodd bynnag, gofynnodd y Cadeirydd i'r Clercod drefnu amser yn rhaglen waith y Pwyllgor i drafod y llythyr ar y Trefniadau Cyflenwi ar gyfer Absenoldeb Athrawon gan y Cyfarwyddwr Addysg a Sgiliau, yn ogystal â'r llythyr gan Gadeirydd Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr ar y Trefniadau Llywodraethu ym Mwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr.

2.2 Dywedodd y Cadeirydd hefyd y byddai'n ymateb i'r Ysgrifennydd Parhaol yn Llywodraeth Cymru sydd wedi gofyn am eglurhad o sut y mae Llywodraeth Cymru yn monitro ac yn gwario arian y grant sy'n ymwneud â GIG Cymru yn unol â pholisïau Gweinidogion Cymru.

2.1 Fframwaith Cenedlaethol ar gyfer Gofal Iechyd Parhaus y GIG: Llythyr gan Brif Weithredwr Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr (16 Mawrth 2015)

2.2 Ymchwiliad i werth am arian Buddsoddi mewn Traffyrdd a [Chefnffyrdd](#): Llythyr gan yr Asiantaeth Briffyrdd (24 Mawrth 2015)

2.3 Ymchwiliad i werth am arian Buddsoddi mewn Traffyrdd a Chefnffyrdd: Llythyr gan Archwilydd Cyffredinol Cymru (26 Mawrth 2015)

2.4 Adroddiad Blynyddol Llywodraeth Cymru ar Reoli Grantiau: Llythyr gan yr Ysgrifennydd Parhaol, Llywodraeth Cymru (26 Mawrth 2015)

2.5 Glastir: Llythyr gan yr RSPB (26 Mawrth 2015)

2.6 Craffu ar Gyfrifon y Comisiynwyr ar gyfer 2013–14: Llythyr gan Gomisiynydd y Gymraeg (26 Mawrth 2015)

2.7 Trefniadau cyflenwi ar gyfer absenoldeb athrawon: Llythyr gan y Cyfarwyddwr Addysg a Sgiliau (13 Ebrill 2015)

2.8 Ymchwiliad i werth am arian Buddsoddi mewn Traffyrdd a Chefnffyrdd: Gwybodaeth ychwanegol gan Asiant Cefnffyrdd Gogledd a Chanolbarth Cymru

2.9 Ymchwiliad i werth am arian Buddsoddi mewn Traffyrdd a Chefnffyrdd: Gwybodaeth ychwanegol gan Asiant Cefnffyrdd De Cymru

2.10 Trefniadau Llywodraethu Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr: Llythyr gan Gadeirydd y Bwrdd (13 Ebrill 2015)

2.11 Ymchwiliad i werth am arian Buddsoddi mewn Traffyrdd a Chefnffyrdd: Llythyr gan Ymddiriedolaeth GIG Gwasanaethau Ambiwlans Cymru

### **3 Ymchwiliad i werth am arian Buddsoddi mewn Traffyrdd a Chefnffyrdd: Sesiwn dystiolaeth 5**

3.1 Clywodd y Pwyllgor dystiolaeth gan James Price, Cyfarwyddwr Cyffredinol, Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth, Sheena Hague, Dirprwy Gyfarwyddwr, Rheoli Rhwydwaith, ac Andy Falley, Dirprwy Gyfarwyddwr, Darparu Isadeiledd, Llywodraeth Cymru ar yr ymchwiliad i werth am arian y buddsoddiad mewn Traffyrdd a Chefnffyrdd.

3.2 Cytunodd James Price i anfon y wybodaeth a ganlyn at y Pwyllgor:

- ystyried yr awgrym bod gwallau yn y wybodaeth a ddarparwyd am yr A55 ar wefan Traffig Cymru;
- darparu nodyn ar faint o waith ffordd yn Asiant Cefnffyrdd Gogledd a Chanolbarth Cymru, gan gynnwys gwaith dros nos a'r amser ar gyfer darparu'r cynllun;
- darparu nodyn ar nifer y cwynion ynghylch gwaith ffordd, gan gynnwys canran y gwaith ffordd sy'n destun cwynion, a chyflwyno proses gofnodi fwy rheolaidd a ffurfiol;
- cadarnhau pryd y dechreuodd y gwaith o baratoi'r Strategaeth Gwaith Ffordd newydd a'r rhesymau pam ei fod wedi cymryd pedair blynedd i'w datblygu; ac
- ymchwilio i'r anawsterau diweddar yn sgil y gwaith ffordd yng ngogledd-ddwyrain Cymru a sut y mae hyn yn ymwneud â chydweithredu trawsffiniol gydag Awdurdodau Prifffyrdd Lloegr, gan gynnwys yr Asiantaeth Prifffyrdd / Highways England.

### **4 Rheoli Ymadawiadau Cynnar: Sesiwn dystiolaeth 1**

4.1 Clywodd y Pwyllgor dystiolaeth gan Jeremy Patterson, Prif Weithredwr, Cyngor Sir Powys a David Powell, Cyfarwyddwr Strategol, Cyngor Sir Powys ynghyd â Tony Wilkins, Cyfarwyddwr Adnoddau Dynol, Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf a Barrie Davies, Cyfarwyddwr Gwasanaethau Ariannol, Cyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Taf ynghylch yr ymchwiliad i Reoli Ymadawiadau Cynnar.

4.2 Cytunodd Jeremy Patterson i anfon y wybodaeth a ganlyn at y Pwyllgor:

- Manylion am gyfanswm nifer yr ymadawiadau ers adroddiad Archwilydd Cyffredinol Cymru gyda chostau cyfartalog a pha adrannau yr effeithiwyd arnynt;

- Cytuno i wirio ac anfon manylion am p'un a yw Cyngor Sir Powys wedi defnyddio gwasanaethau'r ymgynghorwyr a oedd yn gyn-gyflogeion a adawodd yr awdurdod o dan gynllun ymadael yn gynnar;
- Manylion am nifer y swyddi gwag cyfredol ynghyd â'r adrannau dan sylw, a
- Manylion am nifer y mynegiannau o ddiddordeb ar gyfer y rownd ddiwethaf o geisiadau ymadael yn gynnar.

4.3 Cytunodd Tony Wilkins i anfon y wybodaeth a ganlyn at y Pwyllgor:

- Manylion am nifer y swyddi gwag cyfredol ynghyd â'r adrannau dan sylw.

## **5 Cynnig o dan Reol Sefydlog 17.42 i benderfynu gwahardd y cyhoedd o'r cyfarfod ar gyfer y busnes canlynol:**

5.1 Derbyniwyd y cynnig.

## **6 Ymchwiliad i werth am arian Buddsoddi mewn Traffyrdd a Chefnffyrdd: Ystyried y dystiolaeth a ddaeth i law**

6.1 Trafododd y Pwyllgor y dystiolaeth a ddaeth i law.

## **7 Rheoli Ymadawiadau Cynnar: Ystyried y dystiolaeth a ddaeth i law**

7.1 Ystyriodd y Pwyllgor y dystiolaeth a ddaeth i law.

## **8 Trefniadau Llywodraethu Bwrdd Iechyd Prifysgol Betsi Cadwaladr: Ystyried y dystiolaeth a ddaeth i law**

8.1 Oherwydd diffyg amser, ni allodd y Pwyllgor drafod y dystiolaeth a ddaeth i law. Fodd bynnag, bydd y clerod yn aildrefnu'r eitem hon ar gyfer cyfarfod yn y dyfodol.

Sir Derek Jones KCB  
Ysgrifennydd Parhaol  
Permanent Secretary



Llywodraeth Cymru  
Welsh Government

Darren Millar AM  
Chair of the Public Accounts Committee  
National Assembly for Wales  
Cardiff Bay  
CF99 1NA

*Dear Darren,*

*20<sup>th</sup>* April 2015

**PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE REPORT ON THE SCRUTINY OF ACCOUNTS  
2013-14**

**RESPONSE TO THE REPORT**

Please find enclosed a copy of the response to the above report which will be laid before the Table Office.

I would like to thank you and the Committee for the careful and considered way in which you undertook the investigation and produced the report.

*Yours,  
Derek*



**BUDDSODDWYR | INVESTORS  
MEWN POBL | IN PEOPLE**

Parc Cathays • Cathays Park  
Caerdydd • Cardiff  
CF10 3NQ

Ffôn • Tel 02920 823289  
[PS.PermanentSecretary@wales.gsi.gov.uk](mailto:PS.PermanentSecretary@wales.gsi.gov.uk)  
Gwefan • Website: [www.wales.gov.uk](http://www.wales.gov.uk)

## **Response to the Report of the National Assembly for Wales Public Accounts Committee Report on the Scrutiny of Accounts 2013-14**

I welcome the findings of the report and offer the following response to the three recommendations contained within it that relate to the Welsh Government Accounts for 2013-14.

**Recommendation 4.** If the current funding relationship continues, the Welsh Government should communicate its decision at an early stage on the funding available to the Commissioners. These budgets should then be protected from later in year departmental reductions. (Page 31)

The spirit of the recommendation is accepted. As its financial powers develop the Welsh Government is in the process of reviewing budget processes and timetable to provide an appropriate budget process for Wales. The PAC will be aware of the ongoing work with the Finance Committee in this area and that Committee's Inquiry into Best Practice Budget Processes. The Welsh Government has always respected Commissioners' need for operational independence and would therefore seek to provide as much certainty as possible for them. Responsible Ministers have the flexibility to agree budgets for any bodies which they fund, however whilst it is not the wish to reduce any budget after it has been allocated, it is not possible to provide absolute guarantees. While the situation will be avoided where possible, there may be instances where the pressures and uncertainties within the overall Budget necessitate this action.

**Recommendation 7.** The National Assembly for Wales's Commission and Welsh Government should set out in their budgets and accounts their approach to financial management – in particular their target for underspends. (Page 42)

The recommendation is accepted. The general approach to the Welsh Government's financial position in any year is clearly set out in its budgetary documentation. These contain details of the allocations and budgetary cover the Welsh Government holds in reserve to help manage the financial position. Supplementary Budgets build on this providing details of the levels of underspend managed within, as part of the UK Government's Budget Exchange System, and reserves held at the year end. Finally, a separate report on outturn, which the Welsh Government provides the Finance Committee, describes performance against the both budgets agreed by the National Assembly and against UK Government controls. The report for 2013-14 detailed underspends of 0.1% against Fiscal Resource and 0.7% Capital budgets as approved in the Second Supplementary Budget for that year. The Welsh Government annual accounts comply in full with the Financial Reporting Manual (FReM) which prescribes the information to be published by all central government bodies within the UK.



**Recommendation 9.** The Committee encourages organisations funded by public money to consider how they present information to ensure that it is readily understandable for the public, and that shows the organisation's priorities and the level of resource committed to those priorities. (Page 47)

The recommendation is accepted. The annual accounts for central Government Departments including the Welsh Government are prepared using the UK Financial Reporting Manual (FReM). The 'simplifying and improving project' has been considering the contents of the FReM with the sole purpose of ensuring that the format and content of the accounts are made more understandable for the reader. The Welsh Government supported by the Wales Audit Office has fully engaged with this work and, in line with other central Government Departments, will introduce the recommended changes at the end of 2015-16. The Welsh Government is also leading a pilot project alongside other public sector bodies in Wales, including the Wales Audit Office, aimed at exploring how financial and non-financial information is presented together in a more coherent and accessible way. This project (Integrated Reporting or IR) is part of a wider piece of work being undertaken across organisations within the UK and is being supported by the accountancy body CIPFA. An integrated report should be able to deliver a concise communication about how an organisation's strategy, governance, performance and prospects, in the context of its external environment, lead to the creation of value in the short, medium and long term. The potential changes in the way public bodies present performance information are substantial and, therefore, the pilot is not due to complete until 2017-18.

# Eitem 3

Yn rhinwedd paragraff(au) ix o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon

# Eitem 4

Yn rhinwedd paragraff(au) ix o Reol Sefydlog 17.42

Mae cyfyngiadau ar y ddogfen hon